

《此生虽短意缠绵》

图书基本信息

书名：《此生虽短意缠绵》

13位ISBN编号：9787532151476

出版时间：2015-3

作者：无患子 编

页数：232

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《此生虽短意缠绵》

内容概要

本书收编了“仓央嘉措情歌”最经典的三个译本：于道泉的中英文译本、曾缄的七言译本、刘希武的五言译本，以便读者对照欣赏，各取所好。同时，编者对六十六首仓央嘉措诗歌重新加以今译，并增加见解独到的品赏文字及旅藏日记，以飨读者。书后附有“仓央嘉措生平略传”，以便读者更深入地了解这位传奇诗人喇嘛的一生。

【题记】

于道泉中英文译本（连同注释）出自《第六代达赖喇嘛仓央嘉措情歌》1930年国立中央研究院历史语言研究所单刊甲种之五。共收六十二首，其中第十五首分A、B两首，第十七首分A、B两首，第五十首分A、B、C三首，实六十六首，是仓央嘉措诗歌最早的译本。

曾缄七言译本（连同注释）摘自《康导月刊》1939年1卷8期。共收六十六首，“于译敷以平话，余深病其不文，辄广为七言，施以润色”，所以，曾缄译本是在于道泉译本上进行的润色译本。

刘希武五言译本（连同注释）摘自《康导月刊》1939年1卷6期。共收六十首，“余之所译，盖根据拉萨本，并参证时贤英译及汉译语集散文”，由此，应也是参照了于道泉译本。

今译六言译本系笔者参照了于道泉中英文译本的基础上移译而成。盖考虑到原诗是每句六言，姑且削足适履，勉强为之，本只作自娱消遣，现添加少许闲品文字，一并以飨读者。

还有一部分是笔者一九九八年秋冬季旅藏手记，也曝晒于此，意在增添一些真山真水间的情氛，记忆中此次旅行的起因也与仓央嘉措的一首诗有关，即那首“祈求白色大雁/借我凌空双翼/并不远走高飞/理塘一转就回”，时隔十又七年矣，当年轻狂，而今落拓，重读昔日文字，也只作拈花一笑以自嘲罢了。

《此生虽短意缠绵》

作者简介

无患子，1970年代生人。闲静少言，好读书饮酒，不喜与人结交。常独行于山川日月之间，偶作文字自娱，亦不示人，多付予火炬。

无患子，植物名，取其字面意思，无忧患先生也，亦有友人谓，乃无需为孩子担忧之意，亦无不可。

《此生虽短意缠绵》

书籍目录

一、六世达赖喇嘛仓央嘉措情诗 /1

1. 英译本/于道泉
2. 最初汉译本/于道泉
3. 七言译本/曾缄
4. 五言译本/刘希武
5. 今译本/无患子
6. 品赏/无患子
7. 旅藏手记/无患子

二、仓央嘉措生平略传/143

三、仓央嘉措的秘密传说/157

《此生虽短意缠绵》

精彩短评

- 1、书做的不错 但是仓央嘉措实在无聊
- 2、我靠，牛逼!
- 3、第一不见最好，省得神魂颠倒。第二不熟也好，免得情思萦绕。

《此生虽短意缠绵》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com